



# SITZUNGSNIEDERSCHRIFT

Gremium

## Koordinierungskreis Ausländische Mitbürger Schwelm

Sitzungsort

**Sitzungssaal, 2. OG, VG I, Hauptstraße 14**

Datum

**22.02.2011**

Beginn

**17:00 Uhr**

Ende

**19:00 Uhr**

Zur heutigen Sitzung sind folgende Damen und Herren ordnungsgemäß eingeladen worden und sind anwesend:

### **Mitglieder**

Heinemann, Manfred

### **Mitglieder FDP**

Behle, Hermann

### **Mitglieder GRÜNE**

Högn, Stefan

### **Mitglieder**

Beck, Angelika

Christoforidou, Elissavet

Ferrara, Santo

Jovic, Snezana

Mazzarisi, Calogero

Ordonez Del Cid, José Miguel

Pawlak, Alicja

Schlücker, Kayi

Anic, Sime

Gouderi, Vasiliki

### **Sitzungsteilnehmer/innen von der Verwaltung**

Eibert, Peter

Kron, Sascha

Schweinsberg, Ralf

### **Schriftführer/in**

Stippel-Fluit, Sabine

Abwesend:

### **Mitglieder SPD**

Grunewald, Frank

### **Mitglieder SWG**

Cerone-Sieker, Luisa

### **Mitglieder DIE LINKE.**

Feldmann, Jürgen

**Mitglieder BFS**

Siepmann, Ernst Walter

**Mitglieder**

Anic, Marijana

Öztürk, Funda

Sarsik, Ramazan

Akbaba, Özkan

Graf, Dorothee

Karagiannidis, Dimitrios

Kick, Rosemarie

Vertretung durch Frau Kummer

## **A Öffentliche Tagesordnung**

- 1 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 15.11.2010
- 2 Fragen der Einwohner/innen an Ausschuss und Verwaltung
- 3 Alter und Pflegebedürftigkeit bei Migranten
- 4 Folklorefest 2011
- 5 Bericht der sachkundigen Einwohner/innen aus den Ausschüssen
- 6 Mitteilungen
- 7 Fragen des Ausschusses an die Verwaltung

## **A Öffentliche Tagesordnung**

- 1 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 15.11.2010

Gegen die Sitzungsniederschrift wurden keine Einwände erhoben.

- 2 Fragen der Einwohner/innen an Ausschuss und Verwaltung

Es wurden keine Fragen gestellt.

Vor dem Tagesordnungspunkt 3 erfolgte eine kurze Vorstellung des neuen 1. Beigeordneten und Kämmers Herr Schweinsberg sowie von Frau Stippel-Fluit (Abteilungsleitung Soziales im Fachbereich Familie und Bildung).

- 3 Alter und Pflegebedürftigkeit bei Migranten

Herr Kron, Pflegeberater im Fachbereich Familie und Bildung, zeigte im Rahmen einer Power-Point-Präsentation die Entstehung, die Aufgaben, Inhalte und Ziele der trägerunabhängigen Pflegeberatung auf. Des weiteren präsentierte er einen Überblick über die ambulanten und stationären Pflegeeinrichtungen in Schwelm und stellte die derzeitige Statistik „möglicher pflegebedürftiger Bürger“ im EN-Kreis dar. Die Präsentation wird der Niederschrift als Anlage beigefügt.

Im Anschluss an den Vortrag entwickelte sich eine lebhafte Diskussion.

Insbesondere wurde hier die Annahme von Pflegeangeboten bei pflegebedürftigen ausländischen Mitbürgern thematisiert.

- 4 Folklorefest 2011

Herr Eibert trug kurz das Diskussionsergebnis der letzten Sitzung zu diesem Punkt vor.

Die in der Sitzung am 15.11.2010 zugesagte Kostenaufstellung für das Folklorefest 2010 wurde den anwesenden Mitgliedern ausgehändigt. Hierzu führte Herr Eibert aus, dass die Kostenaufstellung noch um die Personalkosten für die Mitarbeiter der Verwaltung ergänzt werden muss.

In der letzten Sitzung hatte man sich dahingehend geeinigt, dass die Frage der Titelgebung für das Fest sowie Vorschläge zur Neukonzeption in der heutigen Sitzung besprochen werden sollten. Da keinerlei Vorschläge eingegangen sind, wurde seitens der Verwaltung der Titelvorschlag „Interkulturelles Musik- und Tanzfest“ unterbreitet.

Vor dem Hintergrund der Haushaltskonsolidierungsgespräche mit der Kommunalverwaltung bat Herr Schweinsberg die Mitglieder des KAMS eindringlich darum, sich intensiv an der Planung und Durchführung des Festes zu beteiligen, da es sich bei dem Zuschuss für dieses Fest um eine freiwillige Leistung handelt. Diese freiwilligen

Leistungen der Verwaltung stehen in besonderen Fokus der Kommunalaufsicht und sind für das Haushaltsjahr 2011 auch noch nicht freigegeben worden. Bezüglich der Titelgebung für das Fest wurde zunächst darüber abgestimmt, ob es überhaupt zu einer Umbenennung kommen soll.

Abstimmungsergebnis: einstimmig:  
dafür: 8  
dagegen: 5  
Enthaltungen: 1

Des weiteren erfolgte eine Abstimmung über den Veranstaltungstermin. Vorgeschlagen wurde hier der 09.07.2011

Abstimmungsergebnis: einstimmig:  
dafür: 10  
dagegen: 3  
Enthaltungen: 1

Hinsichtlich der Titelgebung wurde nunmehr vereinbart, dass dem Fachbereich Familie und Bildung innerhalb der nächsten 2 Wochen die Vorschläge eingereicht werden. Es wurde darauf hingewiesen, dass jeweils nur ein Namensvorschlag durch den Einreichenden möglich ist. Die eingereichten Vorschläge werden den Mitgliedern des KAMS rechtzeitig übermittelt, damit in der nächsten Sitzung die Namensgebung abschließend beraten werden kann.

Vorhandene Plakatentwürfe, Sponsoren sowie Musik- und Tanzgruppen sind der Verwaltung ebenfalls einzureichen bzw. mitzuteilen.

## 5 Bericht der sachkundigen Einwohner/innen aus den Ausschüssen

Die Berichterstattung wurde auf die nächste Sitzung vertagt.

## 6 Mitteilungen

Frau Kummer von der Diakonie wies darauf hin, dass das Projekt Zukunftsperspektiven verlängert worden ist.

Herr Schweinsberg unterrichtete die Mitglieder, dass eine Änderung der Aufgabenzuordnung innerhalb der Verwaltung geplant ist, die am 31.03.2011 im Rat beschlossen werden soll.

Des weiteren teilte er mit, dass alle investiven Maßnahmen für 2011 von der Kommunalaussicht bewilligt wurden.

Darüber hinaus regte er an, Herrn Scheller – Leiter des Jobcenters Regionalstelle Schwelm – zur nächsten Sitzung einzuladen, damit dieser das Thema Arbeitslosigkeit bei Migranten referieren kann.

7 Fragen des Ausschusses an die Verwaltung

Frau Kummer regte an, in der nächsten Sitzung Frau Görke-Becker von der Diakonie einzuladen, damit diese einen Vortrag über das Projekt Zukunftsperspektiven halten kann.

Herrn Behle wurde auf Anfrage erläutert, wofür die GEMA-Gebühr erhoben wird. Des weiteren stellte er Fragen zu den aktuellen Asylbewerberzahlen. Die aktuelle Verwaltungsvorlage Nr. 026/2011 wird als Anlage beigefügt.

Unterschriften zu den Seiten 1 bis 6 der Sitzungsniederschrift vom heutigen Tage.

Schwelm, den 08.03.2011

Vorsitzende  
gez.  
Christoforidou

Schifführerin  
gez.  
Stippel-Fluit